

Круглый стол
«ТЕХНОЛОГИИ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ
ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В СИСТЕМЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ ВЗРОСЛЫХ: СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ,
ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ»

Т. Г. Дементьева

ОПЫТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТЕХНОЛОГИЙ
ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ ВО ФРАНЦИИ

Социально-политическое устройство мира XXI века, тесно связанное с информационными технологиями и глобальной информатизацией коммуникации, потребовало новых подходов к извлечению и переработке колоссальных объемов знания, а также к образованию как инструменту передачи этого знания. Расширение и усложнение всемирной коммуникационно-информационной среды, тотальная виртуализация, интернетизация и визуализация коммуникации вызвали к жизни Болонский процесс, сложившийся к настоящему времени в гибкое образовательное пространство, направленное на развитие у обучающихся навыков самообразования в новых условиях, в том числе и на иностранном языке.

Развитие непрерывного профессионального образования, инновационные технологии, внедрение образовательной модели *Life-Long-Learning* (обучение на протяжении всей жизни) напрямую связаны с возросшим объемом учебного и научного контента. В результате возникают новые концепции и теории, как, например, *автогогика* – научная область в практической педагогике, которая посвящена вопросам самообразования и саморазвития; *парагогика* как уникальный подход к проблеме самообразования, направленный на решение задач, соответствующих нуждам и критериям выбранной формы самообразования. Метод парагогики основывается на методологическом базисе *адрогогики* (науки об обучении взрослых) американского педагога-практика М. Ноулза.

Во всех развитых странах обучение направлено на самообучение, самообразование, умение самостоятельно добывать нужную информацию, выделять проблемы и искать пути их решения, уметь критически анализировать получаемые знания и применять их для решения новых задач.

Дистанционным образованием (ДО), или как его еще называют – обучением на расстоянии, занимаются университеты открытого типа, которые получают средства на развитие от государства. Среди европейских стран Франции принадлежит одно из лидирующих мест в области применения новых информационных технологий в системе образования. Особый интерес представляет опыт этой страны в сфере дистанционного обучения, организацию всех видов которого осуществляет Национальный центр дистанционного обучения – НЦДО (фр. Centre national d'enseignement à distance – CNED www.cned.fr), основанный Министерством национального образования

Франции в 1939 году. Штаб-квартира Центра расположена в Пуатье, на территории научного парка Футуроскоп. Помимо генеральной штаб-квартиры CNED также располагает 8 институтами, расположенными по всей Франции (в Гренобле, Лилле, Лионе, Пуатье, Ренне, Руане, Тулузе и Ванве), и шестью заморскими представительствами (в Гваделупе, Гайане, Мартинике, Новой Каледонии, Французской Полинезии и Реюньоне). В стенах этого Центра проходят дистанционное обучение около 350 тысяч слушателей из 120 стран мира. Около пяти тысяч квалифицированных преподавателей участвуют в разработке и создании методических материалов, педагогических программ, учебных планов и курсов, которые используются как специалистами дистанционного обучения, так и преподавателями государственной системы образования.

Занимая лидирующее место по практическому применению современных информационных технологий в дистанционном образовании, НЦДО заключает договоры о сотрудничестве со многими классическими французскими университетами. Преподавание осуществляется в соответствии с официальными программами министерства образования. Современные технологии позволяют персонифицировать весь период обучения и сократить время связи между преподавателями и студентами. Для желающих восполнить пробелы в своем образовании имеется широкий выбор разнообразных курсов: летние, подготовительные, переподготовки и репетиторство. Подготовка и переподготовка кадров для обеспечения потребностей самого Центра осуществляется им самостоятельно. Для этих целей в 1997 году открыта школа, выпускающая специалистов дистанционного обучения.

В целях установления более прочных и широких связей между всеми участниками учебного процесса в 1997 г. в Интернете была создана своеобразная платформа – Университетский электронный городок (1-е Campus Electronique). Его информационные и справочные службы доступны всем: от пользователя домашнего компьютера до высококвалифицированного специалиста; во Франции или любой другой стране, где есть Интернет; тем, кто хочет обучаться, получить консультацию, проверить уровень своих знаний или заниматься самообразованием. Кроме французского языка иностранные пользователи могут выбрать версии на английском и испанском языках (<http://www.campus-electronique.tm.fr>). Желающие начать обучение заказывают формуляр, заполняют его и отправляют в соответствующий институт. Затем им высылаются свидетельство о записи и подтверждение получения оплаты; условный пароль обучающегося или его регистрационный номер, которым он в дальнейшем будет пользоваться при общении с Центром; практическая информация по всем административным и учебным вопросам; список дополнительной литературы; самоклеящиеся этикетки со штриховым кодом для идентификации домашних заданий; программы для отдельных видов обучения.

Обработка досье в Центре занимает 2–3 недели. Первые задания высылаются сразу после подписания контракта, учебные материалы (задания, печатные курсы и т.д.) – поэтапно в зависимости от продолжительности

обучения. Кроме этого, имеются другие дидактические материалы: аудиокассеты, видеокассеты, диски CD-ROM, передачи интерактивного телевидения и видеолекции. Руководит учебным процессом куратор (le tutorat), но обучающиеся организуют свою работу самостоятельно. При комплектации учебных групп Центр предлагает календарный план, который можно адаптировать в соответствии с личными возможностями.

Большое значение в дистанционном обучении отводится интерактивному телевидению, передачи которого всегда идут в прямом эфире и транслируются через спутник. Они разрабатываются педагогическими коллективами и создаются техническими группами аудио-видеоотдела НЦДО. Обучающиеся могут смотреть и принимать в них непосредственное участие, находясь в любом из 133 региональных приемных центров, расположенных на территории Франции и за ее пределами. Во время передач предусмотрены паузы для связи с передающим центром. Виртуальный диалог устанавливается с участниками передачи прямо на съемочной площадке. Кроме этого, паузы предназначены для обмена мнениями между участниками передачи и подготовки общих проблемных вопросов. Местные телецентры не могут вмешиваться и изменять содержание передач, а также делать их видеозаписи. Общий объем вещания интерактивного телевидения составляет 200 часов в год. Использование виртуальных городков позволяет расширить непосредственные контакты между преподавателями и студентами в любое удобное для них время с целью получения дополнительных заданий, консультаций и улучшения организации учебного процесса (<http://www.doe.d5.ub.es/teeode/TNEBOOK/>).

Важная роль в общеевропейском интеграционном процессе в сфере дистанционного образования принадлежит программе «Леонардо да Винчи», разработка и внедрение которой осуществлялись в конце 90-х годов. Эта программа оказывает помощь молодежи, лицам наемного труда и предприятиям в их адаптации к постоянно изменяющимся условиям, связанным с технологическим и индустриальным прогрессом.

Первым проектом «Леонардо да Винчи» стала программа «Тесей», выбранная европейской комиссией в 1996 году. Целью проекта являлись разработка общей информационной и обучающей системы для пяти стран-участниц (Франции, Италии, Испании, Португалии и Англии), запуск электронного университетского городка, подготовка специалистов для технико-коммерческой отрасли и инженеров сети Интернет, создание банка информации о профессиях. Значительный интерес представляет международная программа «Темпус», которая была принята в мае 1990 года Советом министров Евросоюза. Ее цель состояла в организации сотрудничества в рамках Европейского союза в сфере высшего образования, содействии процессу перехода новых независимых государств к рыночной экономике, поддержке процесса демократизации. Эта программа предусматривает финансирование взаимных контактов, равноправное сотрудничество между университетами, развитие системы высшего образования и ее взаимосвязь с прогрессивной частью общества и экономикой.

Инновационные процессы в образовании оказывают влияние на традиционные формы обучения не только во Франции и европейских странах. На основе зарубежного опыта можно утверждать, что система просвещения должна уметь адаптироваться к изменяющейся ситуации, так как она представляет собой одновременно способ передачи знаний и практику. Компаративистские исследования, проведенные в странах Евросоюза, продемонстрировали существенные различия в организации дистанционного обучения. Это разнообразие связано, прежде всего, с разницей в культурах, с лексическими особенностями языков, уровнем доступа к ресурсам и Интернету.

А. В. Дубасова

ТЕХНОЛОГИИ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ ЛАТЫШСКОМУ ЯЗЫКУ: СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ

Технологии электронного обучения широко используются при обучении не только распространенным и популярным языкам, но и относительно редким, в частности, латышскому. Рассмотрим существующие электронные и информационные ресурсы, которые могут использоваться в дополнение к классическим практическим занятиям. Сегодня можно выделить пять групп таких ресурсов.

1. Тексты для чтения. Два интерактивных ресурса:

а) <http://maciunmacies.valoda.lv/valodas-apguve/e-materiali/lasisanas-teksti> (24 темы);

б) <http://maciunmacies.valoda.lv/images/speles/Texts2/default.html> (48 текстов и диалогов для уровней А1–В2).

Примеры заданий к обоим ресурсам: вставить слова и словосочетания, ответить на вопросы, дополнить текст, составить диалог, вписать окончания.

2. Лексико-грамматические задания: <http://maciunmacies.valoda.lv/images/speles/lemon/> (12 тем).

Примеры заданий: послушать запись и выбрать правильный ответ или вписать пропущенную информацию; выделить лексико-семантические категории и сгруппировать по ним слова; вписать нужную словоформу; прочитать текст и отметить, какие утверждения являются верными; составить из заданных слов предложения; сопоставить аудиофрагмент и картинку.

3. Вспомогательные электронные учебные материалы: <http://maciunmacies.valoda.lv/images/speles/Laipa/>.

Данные материалы предназначены для тех, кто обучается по учебникам серии Laipa.

В разделе «Фонетика» дано краткое описание фонетической системы латышского языка и задания к нему. Раздел полезен для формирования правильного произношения и закладывания основ восприятия латышской речи.

В разделах А1 и А2 даны тексты для прослушивания (в соответствии с темой учебника) и проверочные задания.